

Council News

New Vice-Chairman

In accordance with Statute 11.7 of the University Ordinance, Mr. Raymond Kwok has been elected by the University Council as vice-chairman of the Council for two years from 2nd March 1999.

Mr. Kwok was first elected as Council member in November 1994, and has contributed immensely to the University's financial management since becoming University treasurer and chairman of the Finance Committee in 1997. Mr. Kwok is also chairman of the University Tender Board, a member of the Campus Planning and Building Committee, convener of the Committee on Donations, and a trustee of the University's Staff Superannuation Scheme and other foundation funds.

Educated at the University of Cambridge and Harvard Business School, Mr. Kwok is vice-chairman and managing director of Sun Hung Kai Properties Limited. Active in public service, he is a member of the Hong Kong Port Development Board and the Deposit-taking Companies Advisory Committee.



New Treasurer

Mr. Roger K.H. Luk has been appointed treasurer of the Council for two years from 2nd March 1999. A Council member since November 1997 and currently a member of the Terms of Service Committee, Mr. Luk has also been a council member of other local universities for many years and is familiar with Hong Kong's tertiary education scene. An early graduate of the Three-year MBA Programme of the



University, he has offered his services to CUHK through his capacities both as Council member and alumnus.

An expert in finance, banking, and investment, Mr. Luk is currently managing director and deputy chief executive of Hang Seng Bank. Mr. Luk was once a Legislative Councillor and a member of the government's Central Policy Unit.

FS Meets CUHK Community

The Honourable Donald Tsang, Financial Secretary of the Hong Kong Special Administrative Region, spoke to over 300 University students and staff on 5th March on the 1999-2000 budget. The event was organized by the Faculty of Business Administration and the Department of Economics.

Before the forum Mr. Tsang engaged in discussion with 12 outstanding students of the Department of Economics and the Faculty of Business Administration as well as staff of the University.

The forum was moderated by pro-vice-chancellor Prof. Liu Pak Wai. The panel speakers, Prof. Sung Yun Wing and Prof. Raymond Chiang shared their views on the budget, while Mr. Tsang answered questions from the students on the



Cyberport, tax and public expenditure, restructuring of financial institutions, and introduction of mainland talent.

University Members Honoured

- Prof. Arthur K.C. Li, vice-chancellor of the University, was recently made an honorary graduate of the University of Hull, UK, in recognition of his multifarious capabilities and contributions to the world. He was conferred the honorary degree of doctor of science by Prof. David N. Dilks, vice-chancellor of the University of Hull, at a ceremony held at the Kowloon Shangri-La Hotel on 25th February.

In his citation, Prof. Li was lauded as 'one of the true international figures in surgery; a charismatic man of immense ability and leadership qualities... a polymath indeed, a Renaissance Man born and bred in Hong Kong, a son of whom the Region can and should be proud, and whose contribution, far from being at its end, is only at the end of its beginning.'

- Prof. Dennis S.C. Lam, chair of the Department of Ophthalmology and Visual Sciences, was named Young Leader of the Year by the panel of judges for the Sing Tao/Hong Kong Standard 1998 Leader of the Year and Young Leader of the Year awards.

Prof. Lam, 39, was selected from 40 nominations submitted by the public. Dr. Lam described himself as the 'front man' for a department that does all the important work.

Website on Environmental Impact Assessment

Environmental managers around the world are working hard to look for effective ways of predicting the environmental impact of human activities in order to minimize or mitigate it before it gets out of hand. However environmental issues are becoming more complex and methods of assessment are rapidly evolving. Hence there is a pressing need for a platform for impact assessment professionals to exchange ideas.

The University has recently become the host of a new bilingual website called EIA Gateway, which provides information on the latest developments in environmental impact assessment, state-of-the-art techniques in prediction methodology, and professional training, and functions as a discussion platform for environmental professionals. The website is the collaborative effort of the University's Centre for Environmental Studies, the International Association of Impact Assessment (IAIA), the South China Institute of Environmental Science of the National Environmental Protection Agency, and a few key members of IAIA's local chapter.

Officiating at the inauguration ceremony of the website, Ms. Rita Hamn, chief executive of IAIA, remarked that the website would help build up the capacity of environmental assessment in China and the Asia Pacific region and put development on an environmentally sound and sustainable path.

Prof. Lam Kin Che, director of the Centre for Environmental Studies and chair of the Environmental Impacts Assessment Committee of the HKSAR, saw this as an opportunity to link up with the international community and to serve the region by making the centre a hub for environmental impact assessment studies and training.

Also attending the inauguration ceremony was Mr. Elvis Au, assistant director of the Environmental Protection Department of the HKSAR.

On another front, Hong Kong has beaten five other cities in hosting the Year 2000 Annual Conference of IAIA. Over 600 delegates from over 75 countries will come to the territory next year to attend this important occasion.

Viola Wins Award

Viola, or Video-on-Lans, a project led by Prof. P.C. Wong and Mr. Raymond Chan, and developed by the Information Networking Laboratories (INL), has won an IT Excellence Award of Merit from the Hong Kong Computer Society. This is the third external award received by INL. Meantime two patents related to the technology have been filed in the US.

Viola is a system that distributes full-motion, high quality video to client PCs on a local area network. It is a true video-on-demand system enabling clients to select and retrieve videos from the server. All client stations can play the same video or different videos. Each user has full control of the playback process.

The award presentation ceremony took place on 1st March at the Renaissance Harbour View Hotel.

INL was recently reorganized and renamed CINTEC (Centre for Innovation and Technology). The Faculty of Engineering aims to make it an advanced applied R & D centre which will also serve as one of its interfaces with industry to serve the University.



Prof. P.C. Wong (left 3, back row) and Mr. Raymond Chan (left 4, back row) at the award presentation ceremony

Class Lectures on the Internet

On 26th February, 35 teaching staff of the University participated in a workshop organized by the Teaching Development Unit to introduce a multimedia web presentation system for effective teaching and learning.

Prof. Michael Lyu from the Department of Computer Science and Engineering presented the system which supports the compilation, editing, and management of class lectures for delivery on the Internet, and showed how it can facilitate the workflow, collaboration, and quality of service for teaching and learning. The system can broadcast video and audio materials, viewgraphs, and whiteboard drawings captured in a live lecture for immediate viewing on the net.



CC Alumni Scholarship Presentation

One hundred and three Alumni Scholarships for Excellence were presented at the Friday assembly of Chung Chi College on 29th January. Forty-five of them were awarded to Year One students of the college; the rest were contributed by the Chung Chi College Board of Trustees for Years Two and Three students.

Chung Chi College set up 40 Alumni Scholarships for Excellence at HK\$10,000 each in 1995 with the support of its alumni association and donations from 40 alumni. The alumni donated 45 scholarships this year with two raising their donations to HK\$25,000 and HK\$42,000 respectively.

After the ceremony, the alumni and the scholarship recipients attended a luncheon organized by the college.



Putting Our Health Centre under the Stethoscope



Campus health centres often elicit a mixed response from their users. While few among the university community would argue the convenience and necessity of having a health centre on campus, some may harbour doubts about the quality of its services. These may be the result of personal grievances, of rumoured horror stories about the centre, or of cynicism towards 'free lunches'. Perhaps it is time to take a closer look at the University Health Service (UHS) that we all think we know so well and sometimes take for granted.

The Building and Its Location

The Health Centre of the UHS is located next to the graduate hostel in a quiet cul-de-sac at the bottom of a slope that branches off a steep incline. The shuttle mini-bus goes there only at selected times. It can be quite a trek, especially when you're ill. However, with the new Mong Man Wai Building nearby now in use, users from uphill can at least take the lift to central campus before making their way to UHS.

Inside, the big waiting room, complete with polyester flowers, is reminiscent of the living room of your parents' civil servant friends in the 70s—endearing to some and nondescript to others. Consultation rooms, toilets, dispensary, medical lab, and other special rooms line a dim elongated corridor

connecting the waiting room with the physiotherapy room and the staircase to the upper floor dental clinic at the other end. The tunnel-like corridor, decked with a doctor's paintings, is the result of expansion over the past two decades. The need for medical services was rapidly growing and there was no way to expand except lengthwise. The ventilation, electricity, and water supply systems are also showing the signs of age.

Dr. Kenneth Pang, director of UHS since 1997, said that one of the first things on his agenda is improving the physical environment of UHS. A plan for a modern and more user-friendly and functional building is being drawn with the assistance of the Campus Development Office. Dr. Pang hopes that support will come at the end of this year or the next.



Dispensary and the centre's landmark corridor

Staff Attitude and Team Work

The attitudes of staff at public hospitals and clinics in Hong Kong used to be notorious. Patients often felt, whether rightly or wrongly, that this had something to do with the fact that they weren't paying for the services. At UHS where most services are free-of-charge and where the relatively 'educated' clientele can be fastidious, how is professional courtesy ensured?

Dr. Pang said attitude problems often stem from lack of team work among staff. He always tells his staff that they all have a unique role in terms of the smooth running of the clinic. 'If the clerk is impolite, by the time the client gets to the doctor, he/she may feel even worse, and hence, becomes less receptive to advice. That's why all our services have to be in synch,' he pointed out.

UHS was audited by the Management Review Task Force in early 1997. Amongst other things, the task force recommended better coordination and communication. Dr. Pang has been working hard at promoting communication between the ranks by being communicative himself. 'I consult my staff about administrative matters during lunch meetings. They need to know that this management is very open and willing to disclose information as much as possible and to solicit their views before decisions are made,' he said.

How does UHS handle its complaints, most of which are incidentally related to staff attitude and services not having been as readily available as the complainant would have liked? While the second type is not always within the control of staff, Dr. Pang conceded that front-line

workers should never lose their temper. He would like to develop a culture in which complaints are seen as a chance for development, and even anonymous complaints are investigated. On the other hand, he realizes clients can be difficult, and with work piling on, the staff can feel cornered. 'It's important that I show them my support. If they can't handle a case, I tell them to hand it to me,' he said.

Another recommendation by the Task Force is less rigidity in the delineation of duties among nurses and clerks. Nurses on the Health Education Programme, for example, would help out at the clinic when needed, and vice versa. A similar arrangement applies to all clerical staff in the centre.

Medical Staff

The doctors at the Health Centre have been a rather loyal bunch. Dr. Stephen Yuen, the most recent physician to join, did so six years ago. The ones who have been there longest are Dr. Lo Tsun Fan and Dr. Rose Lim. They joined some 20 years ago. Not only is UHS blessed with their loyalty but also, it so happens, their highly diversified specialities, including recognition in internal medicine, paediatrics, obstetrics and gynaecology, professional qualification in family medicine, and experience in psychological counselling.

Grievances have on occasion been expressed against the doctors, the majority stemming from differences in expectations. Dr. Pang explained, 'Sometimes the patient may expect to recover from a cold in two days but it takes longer. Sometimes the doctor's diagnosis may differ from what the patient has in mind. Sometimes the patient requests to be referred to a

Reception desk



Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態 · Personalia · 人事動態

Information in this section can only
be accessed with **CWEM password**.

若要瀏覽本部分的資料，
請須輸入中大校園電子郵件密碼。

specialist but the doctor thinks it's unnecessary.' Specialist referrals, he added, are entirely at the doctor's own discretion.

Wait Time

When you're skipping class or work to seek medical help, the wait may seem longer than it is. Questions have also often been asked about the queuing system at the Health Centre, if there are separate queues, and if staff are given priority over students. 'We adopt a first-come-first-served principle,' said Dr. Pang. 'There is only one queue and it is mixed. It's impossible to have separate queues. There'd be a riot!' Dr. Pang also reported that during the past year UHS has done better than its self-set target wait times.

Preventive Health

The Health Centre, as its name suggests, is more than a clinic, although we may be more aware of its treatment functions. As such, it has preventive health and public health functions.

UHS organizes health-related campaigns for staff and students throughout the year. Some are topical such as poster presentations on influenza and contaminated vegetables, others are held by popular demand such as Hepatitis B vaccination and osteoporosis prevention. Since its founding in 1971, UHS has responded to the need for health prevention. Mrs. Pauline Kan, nursing officer in charge of health education, admits that drumming ideas of prevention into young people can be difficult. A future healthy life is a delayed value, as remote as investment and savings. But she still persists in her work for students in the hope that 'one in a hundred' will heed her advice. Campaigns catered specially

for staff are also held such as first-aid courses and breast self-examinations.

In line with the concept of Healthy Cities promoted by the World Health Organization, UHS is exploring the possibility of holding Healthy Buildings and Healthy University campaigns in the coming years.

Campus Health

Each time we go for a dip in the pool or buy an egg sandwich from the canteen, the UHS is probably the furthest thing from our minds. Yet without it we would probably have more to think about.

An important job of UHS is the monitoring of the hygiene of the canteens and the swimming pool. Mrs. Kan, who's a member of the Canteen Hygiene and Kitchen Safety Task Force and the Environmental Protection Monitoring Group, said such work was started years before the creation of the two groups when an outbreak of amoebic dysentery on campus was linked to the canteens. UHS began health education with the food handlers and solicited the help of the Regional Services Department (RSD) in

Dr. Kenneth Pang



Physiotherapy room

checking the canteens regularly. Few may realize that the University is the only one among tertiary institutions and public organizations in Hong Kong whose canteens are courtesy inspected by the RSD each month. If risky practices are found, warning is issued. And if that goes unheeded, legal action is considered. Mrs. Kan said that so far the exercise has been very effective. The RSD also helps UHS analyse water samples from the swimming pool for infectious diseases each month.

Besides the UHS invites all occupational groups at risk, such as those dealing with radioactive substances and food handlers to go in for physical check-ups including stool and lung examinations. According to Mrs. Kan, the only other establishments that do the same for their staff are the five-star hotels.

A Long Tradition of Service

The Health Centre has grown with the University and developed a tradition of its own. While realizing that none in

the service industry can really satisfy everybody, it has striven to provide quality health care to the University community and is willing to adapt to changing needs.

The UHS sets out to 'meet the health care needs of University staff, their dependants, and students by providing a comprehensive range of primary health care services with a promotional, preventive, and curative approach.' If approval is granted for the construction of a new building, then perhaps we can soon look forward to an aesthetically more pleasing Health Centre that's more conducive to the provision of better services and to its being remembered even when one is not sick. After all campus health services—treatment, preventive, and promotional, if one can help it, are best provided by someone who knows the campus and its community well to ensure relevance and continuity. And who's better for the job than the UHS? □

Piera Chen

Veterans of UHS

Mrs. May Choi, nursing officer at UHS, has been working at UHS since its founding at the current address on 30th September 1971, and before that. At that time Chung Chi and New Asia College had separate clinics with part-time doctor and nurse, but United had yet to set up its own. Shaw College had not been set up at the time. Mrs. Choi was asked to help set up a clinic at United College, then located on Bonham Road. 'The clinic at United was open for half a day every Monday, Tuesday, Thursday, and Friday.

I worked full-time. There was a part-time doctor,' related Mrs. Choi who received her nursing and midwifery qualifications in the UK in the 1950s. In 1971 the clinics of all three colleges were merged under Dr. Robert Dan, director of the former Chung Chi clinic, and moved to the Sha Tin campus. In its earliest days, UHS had two doctors and six nurses. It was open during office hours and there was a 24-hour emergency nursing service. 'It feels like a big family here. I've seen students graduate and return to teach at the University,' said Mrs. Choi, who is going to retire at the end of this year.



Dr. Lo and Mrs. Choi next to a painting of the centre in its younger days

Dr. Lo Tsun-fan, senior physician, worked as a replacement for a physician at UHS during the summer of 1979. The doctor never returned and he joined UHS officially as a regular staff member in the spring of 1980. Dr. Lo, whose specialty is internal medicine and gynaecology, has had experience working at hospitals including United, Queen Mary, Queen Elizabeth, and Nethersole. How does working as a general practitioner here at UHS compare with working as a specialist in outside hospitals in terms of job satisfaction? 'I'm happy both ways,' he said. 'I'm happy when I hear a newborn I delivered cries. But I also derive great satisfaction from helping a patient suffering from flu. Last week, for example, a patient came in with a 39 °F fever, diarrhoea and vomiting. I kept him in the observation room for six hours, and saw him gradually improve without having to go to the hospital.' Dr. Lo, who has never tired of learning throughout his years with UHS, has had training in eye disease, dermatology, and gynaecology.

Dental clinic



僱員考績制度 Staff Appraisal Scheme

行政與計劃委員會通過由一九九八至九九年年度起實施教學及非教學全職僱員的考績制度。這項以公開及前瞻性為重點的考績計劃，目的為：

- (一) 記錄僱員過去一段時間內的工作情況
- (二) 藉以下方法提高僱員工作表現及工作滿足感：
 - 對其過去工作表現提供意見，包括讚賞其優點及糾正缺點
 - 建立工作指標
 - 建議具體改善工作表現的計劃或方式
- (三) 釐定培訓計劃及發展策略
- (四) 促進有效員工管理

教學僱員的首度考績期為一九九七至九八學年，考績報告期於一九九九年三月份完成。非教學僱員的考績將於一九九九年六、七月份進行，以一九九八年七月至一九九九年六月為考績期。考績計劃細則可參閱人事處網頁(http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/percir_g.htm)。查詢請電人事處，內線七二八五或七一八三(有關教學僱員考績計劃)，及七二六九或七二八七(有關非教學僱員考績計劃)。

The Administrative and Planning Committee approved the introduction of a comprehensive appraisal scheme for all full-time teaching and non-teaching staff with effect from 1998-99. The appraisal scheme adopts an open and developmental approach, and aims at achieving the following purposes:

- (a) provide a record of the activities of a staff member;
- (b) enhance staff performance and job satisfaction by:
 - providing feedback on past performance, reinforcing strengths and identifying weaknesses,
 - advising on work expectations,
 - offering specific recommendations for improvement;
- (c) identify training needs and development strategy; and
- (d) facilitate successful staff management.

The first appraisal for teaching staff will take place in March 1999, based on the activities as reported for the academic year 1997-98. The appraisal for non-teaching staff will be conducted in June-July 1999 for the appraisal period of July 1998 to June 1999. Implementation details and the relevant appraisal report forms are available from the website of the Personnel Office (http://www.cuhk.edu.hk/personnel/res/percir_g.htm). Enquiries may be directed to the Personnel Office at Ext. 7285 or 7183 (for teaching staff), and Ext. 7269 or 7287 (for non-teaching staff).

英聯邦大學協會發展獎學金(一九九九至二零零零年度) ACU Development Fellowships 1999-2000

該獎學金特為發展人力資源而設，資助獲選者前往英聯邦一所大學，或工商/公共機構研習，以六個月為限。該計劃專為具備優越才能及發展潛質之人士而設，惟學位或其他深造課程則不在資助之列。申請人年齡須介乎廿八至五十歲。資助類別為Titular Fellowships。最高資助額為五千英鎊。

有關資料已送交各學院及部門，有意申請者請與學院院長或部門主管聯絡。校內截止申請日期為一九九九年四月十六日。查詢請致電人事處(內線七一九一或七二八八)。

The Association of Commonwealth Universities (ACU) invites applications from staff members of the University for the ACU Development Fellowships.

With an aim to develop human resources, the fellowships will sponsor attachment for up to six months to a university or the industry/commerce/public sector in any Commonwealth country. The programme has been devised for people of proven quality at a critical stage of their career development. Degree courses or postdoctoral programmes will not be supported. The fellowships will be in the form of titular fellowships.

Applicants should be university staff of proven high quality aged between 28 and 50 years. The award may be worth up to £5,000 to cover the cheapest return airfare, medical and travel insurance, board and lodging, local transportation, and fees for formal training programmes.

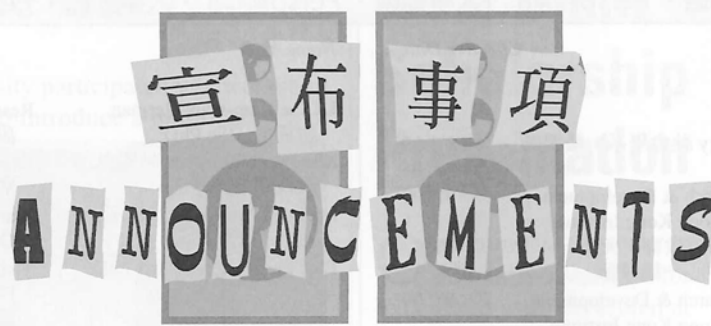
Staff members interested in applying for the above fellowships may consult their faculty deans/unit heads, who should have received details about this programme. Further enquiries may be directed to the Personnel Office (Ext. 7191/7288). The internal deadline for application is 16th April 1999.

「中大校友徑」起步禮及健體行籌款活動

由中大校友集資修建的「中大校友徑」，將於本月廿八日(星期日)上午十時半舉行起步禮，由李國章校長主持。

「中大校友徑」連接崇基學院與校本部，是學生經常使用的道路。「校友徑」之修建工程包括鞏固斜坡，擴闊部分路面，及美化沿途景物，為學生提供更安全和舒適的步行徑。

「中大評議會」為慶祝修建工程順利完成，將於起步禮當日舉辦「中大校友徑健體行」步行籌款活動，用以資助中大學生參加今年暑期的「中國就業發展獎勵計劃」，汲取在內地工作的經驗。



「健體行」的起點為崇基嶺南體育館，終點為校本部富爾敦樓停車場。中大醫學院舊生會將在終點為參與善舉者免費提供多項專科體格檢查服務；人頭馬(中·港)洋酒有限公司亦贊助大會，在終點舉行試酒會。參加「健體行」者每人的最低步行贊助費為五十港元。凡捐款一百港元或以上者，均可獲發免稅收據。

歡迎中大員生、校友及親友出席校友徑起步禮及參加「中大校友徑健體行」步行籌款。步行籌款贊助表格可於校友事務處(富爾敦樓三樓)，或崇基學院院務室(信和樓一字樓)索取。查詢請聯絡校友事務處(電話二六零九七八七零；傳真二六零三六二二六；電郵alumni@cuhk.edu.hk)。

公積金計劃投資成績 Investment Returns of Staff Superannuation Schemes

財務處公布公積金計劃內各項投資基金於一九九九年一月及截至該月的累積回報如下：

From the Bursary:

The monthly and cumulative returns for January 1999 in the Designated Investment Funds of the 1995 Scheme and 1983 Scheme are as follows:

一九九九年一月 January 1999

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長* Growth*	-1.76%	-0.16%	-0.70%
平衡* Balanced*	-1.38%	-0.02%	-0.49%
穩定* Stable*	-3.39%	0.26%	-0.89%
港元銀行存款	0.62%	0.66%	0.42%
HKD Bank Deposit	(年息 Annualized 7.33%)	(年息 Annualized 7.73%)	(年息 Annualized 4.97%)
美元銀行存款	0.45%	0.46%	0.40%
USD Bank Deposit**	(年息 Annualized 4.94%)	(年息 Annualized 5.03%)	(年息 Annualized 4.61%)

一九九八年七月一日至一九九九年一月卅一日 1st July 1998 to 31st January 1999

基金 Fund	計劃 Scheme		指標回報 Benchmark Return
	1995	1983	
	(未經審核數據 unaudited)		
增長 Growth	6.27%	5.42%	13.29%
平衡 Balanced	6.66%	7.63%	12.87%
穩定 Stable	3.58%	6.07%	10.85%
港元銀行存款	5.38%	5.35%	4.00%
HKD Bank Deposit	(年息 Annualized 9.13%)	(年息 Annualized 9.08%)	(年息 Annualized 6.79%)
美元銀行存款	2.25%	2.31%	2.14%
USD Bank Deposit**	(年息 Annualized 5.33%)	(年息 Annualized 5.47%)	(年息 Annualized 5.14%)

* 由1995計劃之增長、平衡及穩定基金共同持有之商業樓宇，每年十二月底由獨立測計師重新估值，其增幅或減幅則於翌年一月份平均攤分列入上述三項基金之內。由於商業樓宇市道不佳，該物業於一九九八年十二月之估值錄得百分之三十四之跌幅，導致有關基金今年一月份之回報率遠較指標遜色。

* The 1995 Scheme Growth, Balanced and Stable funds own, as part of their assets and in equal share, a commercial property which is subject to an annual revaluation by independent surveyors at the end of December each year. The profit or loss arising from such revaluation is accounted for in January of the following year and is shared equally by the three funds. The revaluation as at 31st December 1998 has resulted in a loss of 34 per cent of the property value, which is in line with the current conditions of the commercial property market. This has contributed to the higher than benchmark losses in these funds in January 1999.

** 一九九八年九月一日開始投資 Launched from 1st September 1998

VCD機待沽 VCD Players for Bidding

校方最近獲太平商業系統贈送六部聲寶牌VCD機(型號均為DX-V288W)，每部市價約一千港元。

中大同人可以投標方式購買。有意者請致電商務組曹小姐(內線七八八七)索取表格，填妥後密封寄往富爾敦樓地下商務組投標箱，截止日期為一九九九年三月三十日中午十二時正。投標結果將於一九九九年四月初直接通知各投標者，所有收入將撥歸大學。

The University has been given six Sharp VCD players (Model No. DX-V288W) by Gilman Office Automation under a bonus scheme. The market price of such players is around HK\$1,000 each.

Members of staff are welcome to bid for these VCD players by completing an application form available from the Business Office and returning it in an envelope to the Tender Box, Business Office, G01, John Fulton Centre, before noon on 30th March 1999. The result of the bidding will be released in early April 1999. The proceeds will go to the University.

Enquiries can be directed to Ms. Jacqueline Cho of the Business Office at Ext. 7887.

出版社書籍大減價 CU Press Book Sale

中文大學出版社一年一度的大減價將於三月廿二至廿七日在富爾敦樓大學書店舉行，所有書籍以一至七折不等發售，書目繁多，萬勿錯過。

The Chinese University Press annual book sale will take place at the University Bookshop, John Fulton Centre, from 22nd to 27th March. All titles will be sold at 30 to 90 per cent off. Don't miss this special offer!

Acting Appointment

Prof. Steve C.F. Au-Yeung, chairman of the Department of Chemistry, will be on leave from 12th to 18th April 1999. During his absence, Prof. S.P. So has been appointed as acting chairman of the department.

圖書館系統復活節及清明節假期開放時間

Library Opening Hours During Easter and Ching Ming Holidays

日期	大學、崇基及 新亞圖書館	大學圖書館 視聽資料組	聯合圖書館	建築學及 醫學圖書館
Date	UL, CC, NA	UL-AV	UC	ARL, MEL
2-3.4.99	9.00 a.m.-5.00 p.m.	9.00 a.m.-5.00 p.m.	9.00 a.m.-5.00 p.m.	9.00 a.m.-5.00 p.m.
4.4.99	1.00 p.m.-7.00 p.m.	停止開放 Closed	1.00 p.m.-7.00 p.m.	停止開放 Closed
5-6.4.99	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed	停止開放 Closed

CSC/ITSU Webpage and Seminars for Teaching and Learning

The Computer Services Centre/Information Technology Service Units (CSC/ITSU) has established a website on learning technology (<http://www.cuhk.edu.hk/csc/learning>) which describes services and resources on topics including:

- resources and support to facilitate online teaching and learning;
- new means in delivery of instruction;
- training for teaching staff to acquire new technologies and skills for teaching;
- consultation and support for using information technology in instructional design, development of teaching materials, and media production etc.

A series of seminars have also been organized to introduce new technologies. The theme for the March seminars is webpage authoring, for April, multimedia technology on the web, and for May, web-based teaching. The sessions in March include:

Publish Your Webpage on iHome-CUHK Community Homepage Server

iHome-CUHK Community Homepage Server is a new web server for staff and students to publish their homepages and their web-ready digital movies. This seminar demonstrates how to publish webpages using popular packages such as Netscape Composer and Microsoft FrontPage Express.

Creating Web-ready Chinese Documents with DynaDoc

This seminar introduces the latest technology in creating Chinese cross-platform documents and publishing Chinese documents on the web. This technology addresses particularly Chinese related publishing problems such as encoding differences (BIG5/GB) and end user defined characters. Conversion of papers into electronic format will be demonstrated. Free trial software will be given to all attendees for testing.

Statistical Analysis Using SPSS

SPSS is basically used for statistical analysis and data management. SPSS can be used to generate report and charts and perform statistical tests such as T-test, regression, time series analysis, and ANOVA category analysis. This workshop for beginners concentrates on using SPSS 8.0 in capturing data, elementary reporting and charting.

HTML Workshop Part 1: Building a Simple Webpage

Afraid of composing a webpage? Don't know how to start writing HTML files? Don't worry, this workshop lets you build your first webpage and publish it on the Internet in just one hour!

Registration is required due to limited number of seats. Details can be accessed online at <http://www.cuhk.edu.hk/csc/learning/workshops/>. For enquiries, please contact the following staff:

Registration:	Ms. Sara Chung	2609 8801	sara-cheung@cuhk.edu.hk
Seminars:	Ms. Wendy Chan	2609 8881	wendychan@chuk.edu.hk
	Ms. Eva Cheung	2609 8913	eva-cheung@cuhk.edu.hk
Learning Technology:	Mr. Stanley Yuen	2609 8905	stanley-yuen@cuhk.edu.hk
	Mr. Augustine Lo	2609 8838	augustine@cuhk.edu.hk

Event	Date	Time	Venue	Language
Publish Your Webpage in iHome-CUHK Homepage Server	23rd March	12.45-13.45	Room 120, Pi Ch'iu Bldg	Cantonese
Publish Your Webpage in iHome-CUHK Homepage Server	25th March	12.45-13.45	Room 120, Pi Ch'iu Bldg	English
Creating Web-ready Chinese Documents with DynaDoc	24th March	10.00-11.30	Room 120, Pi Ch'iu Bldg	Cantonese
Creating Web-ready Chinese Documents with DynaDoc	24th March	12.45-14.15	Room 120, Pi Ch'iu Bldg	Cantonese
Statistical Analysis Using SPSS	27th March	9.30-12.30	Room 104, Pi Ch'iu Bldg	Cantonese
HTML Workshop Part 1: Building a Simple Webpage	30th March	12.45-14.15	Room 122, Pi Ch'iu Bldg	Cantonese
HTML Workshop Part 1: Building a Simple Webpage	31st March	12.45-14.15	Room 104, Pi Ch'iu Bldg	English

中文大學出版社

新書



《形形色色的造反：紅衛兵精神素質的形成及演變》

文化大革命已經過去多年，但內地有關文革的研究始終不多。此書深入全面分析文革中紅衛兵運動的特點，如造反的行動模式、派系的形成和地區差異、紅衛兵思想的類型與變遷等。

作者徐友漁當年是成都地區紅衛兵的領袖，不僅親身參與和目睹了一系列重大事件，而且熟知紅衛兵的內部組織。他查閱和參考了大量文獻，包括公開出版物、當年全國各地的紅衛兵小報、近年出版的各種回憶錄，以及西方學者的研究成果，並採訪了全國各地一百多名當年參加造反的紅衛兵頭頭，取得珍貴的口述資料來作個案分析，研究紅衛兵的精神素質和心態，極具參考價值。

徐友漁現為中國社會科學院哲學研究所研究員，著有《「哥白尼式」的革命》、《精神生成語言》等書；並發表過〈西方學者對中國文革的研究〉、〈再說文革中的造反派〉、〈文化大革命中紅衛兵行為動因的調查和分析〉等論文。

國際統一書號962-201-894-7，三百二十頁，平裝本，一百港元。

《中國評論一九九八》

對中國來說，一九九七年是意義重大和憂喜參半的一年。鄧小平的逝世，已在人們的預料之中，所以沒有引起太大的震動；讓人擔心的中央領導層權力鬥爭並沒有出現，相反，江澤民的領導地位更形穩固。中共第十五次黨代表大會是中國在跨進二十一世紀之前所召開的一次重大會議，江澤民在會上重申要以鄧小平的理論為指導改革的中心思想，並將鄧小平理論寫入憲法，標誌著中國經濟改革的決心不會改變。中國領導人對於香港的回歸極為重視，香港成為中國治下的一個特別行政區，一洗百年來中國人的恥辱。東南亞的金融風暴沒有對中國正在進行的經濟改革造成重大打擊，而人民幣也沒有依隨其他國家的貨幣貶值。今後中國的經濟仍須面對困難的情況，人們普遍寄望朱鎔基的改革政策，能為中國的經濟帶來新氣象。

《中國評論一九九八》由城市大學當代中國研究中心主任鄭宇碩教授主編，邀請世界各地的專家學者撰文，評述一九九七年的中國在政治、經濟、社會、文化各方面的發展。

國際統一書號962-201-825-4，六百六十頁，精裝本，二百八十港元。

《中國國有企業改革》

此書由林毅夫、蔡昉和李周合著，全面闡述中國國有企業成立的邏輯、面臨的問題和解決方法。作者考察國內外各種所有制形式企業發展的經驗和理論後，質疑流行的「產權核心論」。他們認為要從消除國有企業面臨的不公平的競爭條件入手，創造公平的競爭環境，才能夠逐步形成和選擇企業內部治理的合適結構，改善管理人員與企業擁有者的不對等責任，避免管理人員的機會主義行為，以根本解決國有企業所面臨的問題。

林毅夫現任北京大學中國經濟研究中心主任、香港科技大學經濟系教授，蔡昉現任中國社會科學院人口研究所所長，李周現任中國社會科學院農村發展研究所副所長。他們的著作甚豐，另一合著《中國的奇蹟：發展戰略與經濟改革》(中、英文版皆由中文大學出版社出版)，甚獲好評，此書乃其姐妹作。

國際統一書號962-201-840-8，二百零四頁，平裝本，一百二十港元。

《新社會政策》

「社會政策」這一門學科源自西方學者對工業革命後某些社會現象的研究，而社會政策理論在香港的發展深受英國學者的影響，由費邊主義到新保守主義，這些理念都規範了香港學者的思維。近年來，不少本地學者就西方福利觀念進行批判、解構和再建構，並科學地研究和詮釋中國文化，藉此重新理解香港的福利制度和社會政策。

踏入九十年代，香港社會湧現了一些新的問題，例如新移民浪潮、強制性公積金計劃、公屋私有化政策、種族歧視現象等。舊有的社會政策理論似乎已不能解釋這些問題。《新社會政策》就目前香港社會面對的多樣化問題，用新的社會政策觀點去詮釋社會現象。

此書由李健正、趙維生、梁麗清和陳錦華合編。李健正是香港城市大學公共及社會行政學系副教授，趙維生為香港浸會大學社會工作學系副教授，而梁麗清和陳錦華分別是香港城市大學應用社會科學系助理教授及香港理工大學應用社會科學系副教授。

此書內容豐富，從理論到實務，由古典理論到新興課題都有論及，可作為社會政策、社會工作、社會學、公共行政、政治學等課程的參考書。

國際統一書號962-201-863-7，四百六十頁，平裝本，一百四十八港元。

大學同人在富爾敦樓大學書店購買上述書籍，可獲八折優待。

優質教育基金計劃簡介

優質教育從健康學校開始

沒有生病=健康
上列等式是一般人所認同的，但根據世界衛生組織的定義，「健康」是包括生理、社交及心理三方面的全人健康，即擁有和諧的家庭及人際關係，穩固的社區支援網絡，能積極享受生活，發揮個人潛能，盡展所長。

由社區及家庭醫學系開辦的「健康教育專業文憑課程」，於三月二日在何善衡工程學大樓舉行開學禮，由教育署副署長湯啟康先生、優質教育基金督導委員會主席顧爾言先生及本校醫學院院長李川軍教授主禮，社區及家庭醫學系系主任李紹鴻教授向一百一十九名學員致辭。

這是本港首個為教師而設的健康教育文憑課程，也是社區及家庭醫學系推行的「健康學校」計劃之首項活動。

學童健康問題日益增加

李紹鴻教授指出，現時香港學童的健康問題愈來愈多，例如吸烟、癡肥、體能不佳、偏食、厭食、濫用藥物、懷孕、自殺等等。「這些問題的成因包括生理、心理和社會因素，並非單靠藥物可以醫治。」他說：「加上近年來多種慢性疾病都提早青年人身上發生，教師應如何面對及處理這些學童健康問題呢？一般師訓課程並沒有講授這些課題。」

推出「健康學校」計劃

李教授認為解決之道是從根本出發，必須持積極進取的態度，推行「健康學校」計劃。李教授解釋，該計劃由世界衛生組織發起，旨在加強學生的生理及心理健康，以及與人和睦相處的能力。「要達至優質教育目標，學生必先要有健康的體格和精神狀態。」

要有「健康學校」，就先要有具備健康知識的教師及學校行政人員，於是計劃的第一步就是開辦「健康教育專業文憑課程」，以培訓人才。

一千五百萬元的大計

李教授一方面向中、小學和教育署推介「健康學校」計劃，另一方面向優質教育基金申請撥款。結果，該計劃獲香港津貼中學議會、津貼小學議會及香港特殊學校議會全力支持，優質教育基金撥出一千五百萬元課程經費，而教育署更將課程列為教師晉升的認可進修課程之一。

課程為兩年兼讀制，試辦兩屆共三年，每屆招生一百名，對象是教師、學校行政人員、學校社工、督學、分區教育主任、駐校護士及教育學科講師等專業人士。



李紹鴻教授在開學禮上致辭



「健康學校」支持者眾，左起為凌劉月芬校長、柳志強校長、葉曾翠卿女士、杜祖貽教授、顧爾言先生、湯啟康先生、李紹鴻教授、李川軍教授、前教育署副署長關定輝先生、許俊炎校長、李大拔教授。

由於獲得優質教育基金資助，學費只需三千元。招生反應熱烈，有二百四十多人報名，大部分都是教師。經過甄選，最後超額收錄了一百一十九人。

李教授強調，這個不是醫生訓練課程，而是著重加強學員各方面的能力，使他們可以：

- (一) 閱讀及理解與健康有關的課題；
- (二) 就學童健康問題採取預防措施及作初步處理；
- (三) 搜集資料以解決學童健康的基本問題；
- (四) 籌劃促進學童健康的活動；
- (五) 講授健康教育的基本概念；及
- (六) 參與促進健康的課程發展。

課程最終目標是每所學校都有受過專業健康訓練的人員，能夠有效地推廣健康教育，促進學校與家居環境的健康，並就學生的健康、心理及社交問題作出即時處理、輔導或轉介。

課程內容全面

課程共二百三十八個修課小時，學員必須完成「健康與人類行為」、「學童常見的健康及社交問題」、「促進健康及健康教育的原理與實踐，學校健康教育課程設計」、「職業及環境健康」及「特殊教育服務項目」五個必修科，一項專題研究計劃，另加選修科目，內容涵蓋急救學、運動與健康、促進健康活動的管理及行政事務、食物與衛生、性教育、支援家長措施及基本藥物認識。

教學模式包括授課、小組專題討論、工作坊、導修課和實習。上課地點是中大校園、瀝源健康院或沙田區的中小學。

教師陣容鼎盛

李教授表示，該系還特別成立督導委員會和課程及研究委員會，前者負責健康學校計劃及健康教育專業文憑課程的政策與發展，後者則為課程提供專業意見。兩個委員會的成員包括本校醫學院和社區及家庭醫學系的教師，教育署、特殊學校及中、小學議會的代表。李教授又會不時邀請海內外的醫學或健康教育專家提供意見，增進課程的內容。

從健康學校到健康城市

李教授預算於二零零一年檢討及評估課程，要是效果良好，將開辦碩士課程。初步構思，文憑課程的學員如取得丙級或以上成績，並持有學士學位，報讀碩士課程時，可豁免部分學分。

「健康學校」計劃未來還會陸續舉辦其他活動，如出版健康教育刊物，研究學童健康、學校環境衛生、學童基層醫療服務等課題，建立與學校、社工、家長及醫療人員的聯繫網，並舉辦健康教育研討會，全面邁向健康學校的目標。

而鑑於個人健康與其所處社區的衛生、社會、經濟及環境息息相關，李教授等又於去年十月在將軍澳發起「健康城市」運動，由社區及家庭醫學系與基督教靈實協會合力推動。「選擇將軍澳是因為它是新市鎮，人口只有十餘萬，方便策劃各項活動。」李教授說。

社區及家庭醫學系在該區開展研究，評估其現在及未來對健康服務的需求，並訓練公共衛生專才；基督教靈實協會則秉承「全人關懷」的宗旨，為社區提供完善的健康、長者及復康服務。

現時，李教授又在構思開展另一項相關計劃——「健康工業城市」，讓香港工人在更健康及安全的環境下工作。○

陳偉珠

中大通訊 CUHK NEWSLETTER

網址 website <http://www.cuhk.edu.hk/puo/>

1. 本刊逢四日及十九日出版。
2. 來函或投稿請寄沙田香港中文大學秘書處出版事務處《中大通訊》編輯部（電話2609 8584，傳真2603 6864，電郵pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk）。
3. 投稿者須附真實姓名、地址及聯絡電話，文章則可用筆名發表。
4. 編輯有權刪改及決定是否刊登來稿，不欲稿件被刪者請預先聲明。
5. 本刊所載文章只反映作者的觀點和意見，並不代表校方或本刊立場。
6. 所有內容未經編者書面准許，不得轉載。
7. 本刊每期發行三千八百份，免費供校內教職員索閱，部分郵寄本地教育機構及與大學有關人士。私人索閱，請致函本刊查詢。

1. The Newsletter is published on the 4th and 19th of each month.
2. All contributions and suggestions should be sent to the Editor, CUHK Newsletter, Publication Office, University Secretariat, The Chinese University of Hong Kong (tel. 2609 8584; fax. 2603 6864; e-mail pub2@uab.msmail.cuhk.edu.hk).
3. Contributions should bear the writer's name and contact telephone number, and may be published under pseudonyms. No anonymous letters will be published.
4. The Editor reserves the right to reject contributions and to edit all articles without notice for reasons of clarity, length or grammar. Those who do not want to have their articles amended should indicate clearly in writing.
5. The views expressed in the CUHK Newsletter are those of the authors, and are not necessarily those of the University or the Editor.
6. No part of this newsletter may be reproduced without the written consent of the Editor.
7. This publication has a circulation of 3,800 and is primarily intended for staff members of CUHK. Copies are also sent to local educational institutions and individuals associated with the University. Those who wish to be included on the mailing list please contact the Newsletter direct.

截稿日期

期數 Issue no.	出版日期 Issue date	截稿日期 Deadline for contributions
143	4.4.99	17.3.99
144	19.4.99	30.3.99
145	4.5.99	16.4.99
146	19.5.99	3.5.99
147	4.6.99	19.5.99
148	19.6.99	3.6.99

香港中文大學出版事務處出版

編輯：梁其汝 助理編輯：蔡世彬 李琪 陳偉珠 製作：梁淑嫻

Published by the Publication Office, The Chinese University of Hong Kong
Editor: Amy K.Y. Leung Assistant Editors: Piera Chen, Lawrence Choi Graphic Designer: Pony Leung

印刷：鮑思高印刷有限公司

Printing: Don Bosco Printing Co. Ltd.

國家科學技術部組團到訪 促進中醫藥現代化發展

國家科學技術部副部長惠永正教授上月廿二至廿四日率領訪問團到訪，研討中醫藥在二十一世紀的發展前景。

訪問團成員包括多位中醫藥專家，他們與理學院(包括中醫學院)和醫學院於二月廿三日進行了深入而有啟發性的座談，討論了中醫藥的現代化和國際化發展，以及本校在中醫教育與中醫藥研究的最新方向。本校研究人員向訪問團介紹了本校在中醫藥學的多項突破性研究，包括降血脂中藥、基因技術鑑定中藥材、三冬茶及蘑菇生物活性物質研究，又介紹了香港生物信息中心對中醫藥研究的支援，以及中西醫合作治病的經驗。



惠永正副部長(左六)率團訪問本校，與李國章校長(左七)等研討中醫藥的現代化。

中醫藥是中華民族的文化瑰寶，已經過數千年實踐，形成獨特的文化醫療體系。香港具備發展為中醫藥中心的條件，包括良好的資訊網絡，優秀的科研人才及豐碩的研究成就，另外一項優勢就是與內地的密切連繫。惠永正教授與訪問團到訪中大，有助加強兩地的交流，促進中醫藥的現代化發展。

訪問團成員均為國家科學技術部及中醫藥管理局的高層官員，成員包括科技部合作司副司長靳曉明、科技部農村與社會發展司副司長陳傳宏、科技部農村與社會發展司處長鄒建強、科技部辦公廳副處長鄭方能、國家中醫藥管理局副局長余靖、中國中醫研究院副院長王一濤、國家中醫藥管理局處長洪淨、國家中醫藥管理局副處長陳浩、科技部海峽兩岸科技交流中心幹部陳紀瑛。訪問團到訪，顯示國家對本港中醫藥事業之關注，更對本校中醫藥教研工作多有鼓勵。

下世紀的教育藍圖

教育學院及香港教育研究所上月廿四日在王福元樓LT4室舉辦香港教育政策研討論壇，以「星火？燎原？」為題，談論香港教育統籌委員會不久前公布的《廿一世紀藍圖——教育制度檢討：教育目標》諮詢文件。

與會者包括：(左起)教育學院院長鍾宇平教授、課程與教學學系黃顯華教授、教育行政與政策學系曾榮光教授、教育心理學系侯傑泰教授、香港教育研究所所長盧乃桂教授、香港教育評議會主席蔡國光先生、香港教育專業人員協會會長張文光議員和香港教育工作者聯會副會長黃均瑜先生。



南京大屠殺見證會



文學院人文學科研究所上月十二日在崇基禮拜堂主辦南京大屠殺見證會，由曾經參加屠殺，留下《陣中日記》，並向日本政府興訟的東史郎(右二)主講。東史郎是由香港紀念抗日受難同胞聯合會社學魁會長邀請，並由其日本律師等人陪同到港出席見證會。



曾蔭權司長在論壇舉行之前，與經濟學系和工商管理學院的師生小聚，暢談甚歡。

曾蔭權中大談預算案

香港特別行政區財政司司長曾蔭權先生本月五日出席工商管理學院及經濟學系合辦的「一九九零至二零零零財政年度政府財政預算案論壇」，回答有關財政預算案的提問，包括數碼港、新稅項、公共開支、金融機構改革、引進內地專才等問題。

論壇由副校長兼經濟學講座教授廖柏偉教授主持，講者包括經濟學系系主任宋恩榮教授及財務學系系主任蔣焯輝教授。論壇在何添樓B6室舉行，出席者逾三百人。

法律研討會

崇基學院通識教育辦公室、中大中國法制研究中心及崇基學生會，於二月十一日合辦中國—香港法律研討會「《英文虎報》事件的反思：刑事檢察起訴的抉擇」，由(左起)中大政治與行政學系戴大為教授、中國法制研究中心主任黃錦就教授和研究員王友金先生主講。



新亞耶魯學生交流

新亞書院今年第六度與美國耶魯大學合辦學生互訪活動，探討兩地的宗教發展。八名新亞學生由日本研究學系中野教授帶領，於農曆新年期間訪問耶魯兩星期，參觀了當地的宗教團體，並與耶魯師生討論港美的宗教情況。他們還順道到紐約和華盛頓觀光。

耶魯師生一行十人於三月六至二十日報聘新亞，出席多項學術講座和訪問香港一些宗教團體。



設立環評之窗網頁

本校最近推出一個雙語網頁「環評之窗」，提供有關環境影響評估及評估方法學的最新發展，並為相關專業人員提供專業培訓的最新資訊及討論園地。



林健枝教授(站立者)與Rita Hamn女士示範使用「環評之窗」。

「環評之窗」由中大環境研究中心、國際環境影響評估學會、國家環境保護局華南環保科及幾名在港的國際環評學會資深會員合作建立。

在網頁啟用儀式上，國際環境影響評估學會總裁Rita Hamn女士指出，這個網頁有助提升中國及亞太區在環境評估的能力，並確保區內的開發是按環保兼持續發展的方向邁進。

環境研究中心主任林健枝教授表示，透過「環評之窗」，該中心可以發展成為環境影響評估的研究及培訓中心。致力環保的人都渴望能準確評估和減低人類活動對環境的影響，但環保議題日趨繁複，而評估環境的方法也日新月異，環保工作者急切需要知道各地的最新消息，他們可在「環評之窗」交流借鏡。



校董會消息

大學校董會於三月一日的校董會會議上議決由郭炳聯校董和陸觀豪校董分別出任大學校董會副主席和大學司庫，任期由一九九九年三月二日起生效。



郭炳聯先生自一九九七年出任大學司庫兼財務委員會主席以來，以其超卓的領導才能，進一步強化大學的財務管理，使大學的財政更趨健全。郭校董同時擔任大學投標管理委員會主席、校園計劃及建設委員會委員、捐贈委員會召集人，以及教職員公職金與多個大學基金的信託人等多項要職。

郭校董是英國劍橋大學法律學士和哈佛大學工商管理碩士。他主理的家族業務遍及地產發展、建造業、資產管理、電子通訊及公共交通事業等。郭校董並擔任多個政府委員會公職。

陸觀豪先生現任大學校董及教職員服務規則委員會委員，並長時期擔任本港其他大學的校董，對高等教育事務非常熟識。陸校董是本校三年制工商管理碩士課程的早期畢業生，他以校友兼校董身分，一直關懷大學，多方面作出貢獻。



陸校董現任恒生銀行常務董事兼副行政總裁，是財經、銀行與投資業務等方面的專家，曾出任立法局議員、中央政策組顧問和政府統計諮詢委員會委員等公職。

偉倫講座

中醫藥發展與研究

國家科學技術部副部長惠永正教授和國家中醫藥管理局副局長余靖教授，上月廿三日假和樓L2演講廳主持偉倫訪問教授講座，概談中醫藥的發展藍圖和研究。

惠永正教授以「中藥現代化的思考與實踐」為題，從中藥的規模栽培、藥品規範、劑型改進、基礎研究等方面討論了中藥現代化的途徑。惠教授分別從文化、歷史、資源和科學的角度剖析中藥在人類保健事業的地位，並以青蒿素治療瘧疾和三氧化二砷治療白血病為例證，闡明中藥在臨床應用的科學性。



余靖教授的講題為「清膽利濕湯(丸)治療肝膽濕熱型慢性膽囊炎的臨床及實驗研究」。余教授指出，慢性膽囊炎是臨床常見、多發和難治的疾病，屬中醫的「痞滿」、「脅痛」範疇。據一項全國的統計分析，絕大多數慢性膽囊炎是屬於肝膽濕熱型。余教授根據肝膽濕熱型慢性膽囊炎的病因、病機與證候特徵，辨證組方成清膽利濕湯(丸)，以清利肝膽濕熱為法，兼以理氣和胃止痛，養陰化痰通絡。臨床治療研究顯示，該藥對單純膽囊炎及合併膽石症患者均有效，對單純膽囊炎療效更好；對合併膽囊結石患者在未能充分達到排石效果時，亦可明顯改善其臨床症狀，提高患者的生活質量。



楊振寧教授獎章文稿贈中大

首名華裔諾貝爾獎得獎人楊振寧教授本月一日贈送其十一個國際獎章(見附表)予本校收藏，由李國章校長代表接受。

楊教授表示，年半前他接受了一次大型手術，因而念及人生無常。身為學者，他首先想到的是如何處理自己的研究文稿和獎項。其後與妻子商量，決定將獎章和文稿贈予本校。

選擇中大的原因是他倆與中大有很深厚的關係，而且中大的文物保存工作做得很好。最重要的是，在中大展示這些文物，可鼓勵參觀的學生努力學習。

在眾多獎項之中，楊教授最喜歡潤富德獎章和諾貝爾獎章，而最具紀念價值的是「奧本海默紀念演講獎牌」。奧本海默是二次大戰時美國著名的原子彈研究人員，也是極端的自由主義者，楊教授曾在普林斯頓高等學術研究所與他共事。楊教授於一九八一年應邀主持奧本海默紀念講座，主辦機構特別製造了一個有奧本海默頭像的獎牌送給他。

楊教授於一九五七年與李政道教授共同取得諾貝爾物理學獎。諾貝爾基金會在頒獎期間向楊李教授等得獎人表示，可為他們複製一個獎章，以免他日展出時有所損壞或遺失。

楊教授把這個複製獎章也贈予本校。他說，複製品與真正獎章的外貌完全相同，只是重量明顯較輕。

楊教授表示，他會在兩年內整理好手上的文稿供本校存放。近年很多國家意識到學者對社會及經濟的發展舉足輕重，紛紛開始收藏學術文獻，供研究者參考。楊教授已整理的書信、文稿有三百多篇，未發表和整理的不計其數，是重大的學術研究寶庫。

楊教授今年一月辭去了紐約州立大學石溪分校愛因斯坦物理講座教授的職務，卻仍出任本校博文講座教授。楊教授會繼續研究工作，並會協助內地的科學發展。

楊振寧教授贈予中大的獎章

獎項	獲獎年份
諾貝爾獎章	一九五七
諾貝爾獎章複製品	一九五七
諾貝爾獎之讚辭	一九五七
費米獎章	一九七九
潤富德獎章	一九八零
奧本海默紀念演講獎牌	一九八一
美國國家科學獎章	一九八六
莫斯科大學獎章	一九九二
富蘭克林獎章	一九九三
鮑威爾獎章	一九九四
愛因斯坦獎章	一九九五



出席獎章贈送儀式者包括(左起)楊振寧先生、洗為堅校董伉儷、楊振寧教授、李國章校長和楊振寧夫人

吳宏一教授就職演講

中國語言及文學講座教授吳宏一教授上月廿六日假何添樓B6演講廳主持就職演講，探究「中國文學研究的困境與出路」。

吳教授在講座上先指出文學研究和文學創作的分別，並概述文學研究的動機。他繼而深入分析中國文學研究的困境，大體在於古今文學觀念的不同、中西文學理論的差異，以及研究方法的限制。

吳教授表示，尋求中國文學研究的出路在於三個先決條件：治學態度、學問根柢和掌握前人的祕訣。研究者須效朱熹所言「舊學商量加邃密，新知培養轉深沉」，才能自成一言之言。



左起：文學院院長郭少棠教授、吳宏一教授、李國章校長

吳教授一九九六年八月受聘為本校中國語言及文學講座教授。他的研究專業為中國文學批評、古典詩詞和明清文學專題，已出版之專著十四種，論文約四十篇。